



༄། །ཡབ་ཇེ་དམ་པ་ཀམ་ཨོ་རྒྱན་ཚེ་དབང་མཚོག་
གྲུབ་དཔལ་འབར་བླ་སྐྱབ་བསྐྱུས་པ།

A Concise Guru Yoga

for my Sublime Father, Karma Urgyen Tsewang Chokdrup Pelbar¹

BY MINGYUR DEWEY DORJE, THE FOURTH TSIKEY CHOKLING RINPOCHE

ཨུཾ བླ་མ་མཁུན་ནོ། །

ah, lama khyen no

Āḥ Guru, watch over me!

ཡབ་ཇེ་ཨོ་རྒྱན་ཚེ་དབང་མཁུན་ནོ། །

yapjé orgyen tsewang khyen no

Sublime father, Urgyen Tsewang,² watch over me!

རྟོགས་པས་བདག་རྒྱུད་གྲོལ་བར་མཛོད་ཅིག །

tokpé dak gyü drölwar dzö chik

Help me, that gaining realization I may be freed!

1 Kyapjé Tulku Urgyen Rinpoche.

2Life Force of Uḍḍiyāna.



ཚོས་དབང་ཡང་སྐུལ་ཡབ་རྗེ་མཁུན་ནོ། །

chöwang yangtrül yapjé khyen no

Re-emanation of Chöwang,³ sublime father, watch over me!

ཐུགས་རྗེས་གཞན་རྒྱུད་གྲོལ་བར་བྱིན་གྱིས་སློབས་ཤིག

|

tukjé zhen gyü drölwar jin gyi lop shik

Bestow blessings, that through wisdom-capacity others may be freed!

ལྷ་ལུང་དཔལ་དོར་ཡང་སྐུལ་ཨོ་རྒྱུན་མཁུན། །

lhalung peldor yang trül orgyen khyen

Re-emanation of Lhalung Peldor,⁴ Uḍḍiyana, watch over me!

ཐོག་ཚོད་ངོ་སྤྲད་ཐག་བཅད་གདེང་གྲོལ་བཅའ། །

trekchö ngotré tak ché deng dröl cha

May I decisively recognize *cutting-through*, decide on the one point, and gain confidence in liberation!

3Guru Chökyi Wangchuk (*gu ru chos kyi dbang phyug*), also known as Guru Chöwang (1212-1270). He was the second of five sovereign terma revealers, and a speech emanation of King Trisong Deutsen. Among his revelations is the practice of *Lama Sangdü*.

4Lhalung Pelgyi Dorjé (*lha lung dpal gyi rdo rje*), one of the twenty-five disciples of Guru Rinpoche. He is responsible for killing the evil King Langdarma, thereby liberating him, and putting an end to the persecution of Buddhism in Tibet. He attained rainbow body at the end of his life.



གཏེར་ཆེན་དངོས་སྣང་ཨོ་རྒྱུ་ཡ་ན་མ་བྱེན། །

terchen ngönang odiyana khyen

Manifestation of the great treasure revealer, Uḍḍiyāna, watch over me!

ཐོད་རྒྱལ་སྣང་བཞི་མཐར་ཕྱིན་ཚོས་ཉིད་ཟད་སར་
འཁྱོལ། །

tögel nang zhi tarchin chönyi zé sar khyöl

May I complete the four visions of *direct-crossing*, and reach the exhaustion of dharmatā!

སླེ་མ་རྒྱུད་འབོད།

Calling the Guru From Afar

དོན་བརྒྱུད་རྟོགས་པའི་རིག་རྩལ་དབང་ཆེན་དེ་བསྐྱུར་
བྱས། །

dön gyü tokpé rik tsel wang chen dé kur dü

As you bestowed the grand empowerment of awareness' expression, the ultimate transmission,



དགོངས་བརྒྱད་བྱགས་རྗེའི་བྱིན་ལྷ་བས་སྦྱིང་དབུས་སུ་
ཐིམ་སོང། །

gong gyü tukjé jinlap nying ü su tim song

the compassionate blessings of the wisdom transmission suffused
my heart.

གཤིས་འགྱུར་མེད་ཚོས་སྐྱེ་ཉག་གཅིག་གྲོང། །

shi gyurmé chöku nyak chik long

The basic nature is unchanging—the single sphere of dharmakāya.

གདངས་འགག་མེད་ལོངས་སྐྱེའི་གསལ་ཆ་ཅན། །

dang gakmé longkü selcha chen

Its radiance is unimpeded—the clarity of sambhogakāya.

རྩལ་སྐྱོ་ཚོགས་འཆར་བ་དབྱིངས་སུ་ཐིམ། །

tsel natsok charwa ying su tim

Its potency, expressed in myriad ways, has dissolved into basic
space,

འདྲིར་སྐྱང་བསམས་ཅད་སྐྱུ་མ་མི་ལམ་ལྟར་ཤར་སོང། །

dir nang tamché gyuma milam tar shar song

and all these appearances arise as illusions or dreams.



འཁོར་འདས་གཉིས་འཛིན་བཅིངས་པའི་བྲི་མ་དང་
བྲལ་སོང། །

khor dé nyidzin chingpé drima dang drel song

I am freed from the enclosing stains of samsara-nirvana duality;

ཡ་གི་བྱངས་མདོག་དཔལ་རིའི་རེ་དོགས་དང་བྲལ་
སོང། །

yagi zangdok pelri ré dok dang drel song

freed from the hope and fear of a Copper-Colored Mountain
above;

མ་གི་ན་རག་དམུལ་བའི་རེ་དོགས་དང་བྲལ་སོང། །

magi narak nyelwé ré dok dang drel song

freed from the hope and fear of the deepest hells below.

ཀུན་རྗེ་བ་ཕྱི་ཡི་སྐྱ་མས་དབང་བཞི་ཡི་བསྐྱར་དུས། །

kündzop chi yi lamé wang zhi yi kur dü

As the relative outer guru bestowed the four empowerments,

དོན་དམ་ནང་གི་སྐྱ་མ་སྣོད་དབུས་སུ་མཇལ་སོང། །

döndam nang gi lama nying ü su jel song

I met the ultimate inner guru in the core of my heart.



རིག་པ་ཀ་དག་ཚོས་སྐྱུ་ཙ་བླ་དེ་བླ་བྱུང། །

rikpa kadak chöku tsala dé dren jung

I recalled the dharmakāya root guru, ever-pure awareness.

རང་བཞིན་གསལ་ཆ་ལོངས་སྐྱུའི་བླ་མ་དེ་བླ་བྱུང། །

rangzhin selcha longkü lama dé dren jung

I recalled the sambhogakāya guru, the luminous nature.

བྱུགས་རྗེ་ཚུ་བླ་ལྟར་སྐྱུ་ལ་སྐྱུ་དེ་བླ་བྱུང། །

tukjé chuda tar nang trülku dé dren jung

I recalled the nirmaṇakāya guru, the manifold capacity, shining like a moon reflected in water.

སྐྱུ་གསུམ་རང་ཆས་ལྟར་གྲུབ་ཡབ་རྗེ་ཁྱེད་མཁྱེན་ནོ། །

kusum rangché lhündrup yapjé khyé khyen no

Sublime father, natural spontaneous presence of the three kāyas, watch over me!

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཨོ་རྩི་ཡ་ན་མཁྱེན། །

sölwa depso odiyana khyen

To you I pray—Uḍḍiyāna, watch over me!



གདུང་བས་འབོད་དོ་བྱིན་ཆེན་ཙ་སྲ་མ་བྱེན། །

dungwé bödo drinchen tsala khyen

To you I call out with longing—gracious root guru, watch over me!

སྐལ་མེད་བདག་ལ་རེ་ས་བྱེད་ལས་མེད། །

kelmé dak la resa khyé lé mé

I, so unworthy, have no source of hope but you.

དགོངས་དབྱིངས་དབྱེར་མེད་འདྲེས་པར་བྱིན་གྱིས་
སློབས། །

gong ying yermé drepar jin gyi lop

Bless me, that basic space and realization may become inseparable.

རྟོགས་པའི་ཉི་མ་འཆར་བར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །

tokpé nyima charwar jin gyi lop

Bless me, that the sun of realization may dawn within.



འཁོར་འདས་དབྱེར་མེད་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས།

|

khor dé yermé tokpar jin gyi lop

Bless me, that I may realize that samsara and nirvana are indivisible.

སྒྲུང་སེམས་དབྱེར་མེད་འདྲེས་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས། |

nang sem yermé drepar jin gyi lop

Bless me, that appearances and mind may merge inseparably.

རིག་སྟོང་རྗེན་པར་ཤར་བར་བྱིན་གྱིས་སློབས། |

riktong jenpar sharwar jin gyi lop

Bless me, that empty awareness may dawn nakedly.

བདེ་སྟོང་བྱུང་འཇུག་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས། |

detong zungjuk tokpar jin gyi lop

Bless me, that I may realize the unity of emptiness and bliss.

འཇུག་ལྷུས་འཕོ་ཆེན་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས། |

jalü pochen topar jin gyi lop

Bless me, that I may attain the rainbow body of great transference.



སྙིང་དབུས་པརྩས་ཁེབ་པའི་ནིང་དེར་རྫོངས། །

nying ü pemé khepé zhing der drong

Lead me to the Lotus-Covered Realm in the depths of my heart!

རྒྱལ་སྐུས་སེམས་དཔའ་པརྩའི་ལྷ་གུ་ནི། །

gyelsé sempa pemé nyugu ni

The son of the victorious ones, bodhisattva Lotus Essence,

གཏེར་ཆེན་མཚོག་གུར་བདེ་ཆེན་ནིག་པོ་གླིང། །

terchen chokgyur dechen zhikpo ling

is manifest as the great treasure revealer, Chokgyur Dechen
Zhikpo Lingpa,

མཉམ་བཞག་ཚེས་འཆད་བདུད་རྩི་ཀ་པ་ལ། །

nyamzhak chöché dütsi kapala

his hands in the mudras of equipoise and expounding the Dharma,
holding a skullcup filled with amrita;

རིག་གྲོལ་འགགས་མེད་བྱུགས་རྗེ་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ། །

rik dröl gakmé tukjé lhün gyi drup

his awareness free and unobstructed, his compassion ever-
present.



པཎྜས་ཁེབ་པའི་ནིང་དེར་སྐྱེ་བར་ཤོག །

pemé khépé zhing der kyewar shok
May I be reborn in his Lotus-Covered Realm!

མུ་མོ་ལུག་ལོ་བོད་ལྗེ་ལྷ ། ཆོས་ལུ་རེས་གཟུང་སྤྲོན་པའི་ཐོ་རངས་རྩ་
གསུམ་ཚེ་བཟུང་བསྐྱེན་པའི་སྐྱབས་ཡབ་རྗེ་དམ་པ་ཀམ་ཨོ་རྒྱན་ཚེ་
དབང་མཚོག་སྤར་རྗེ་གས་ཚེན་ཀུན་བཟང་སྤྲུགས་ཉིག་སྤྲོན་གྲོལ་
དབང་དང་ཁྲིག་ཚོད་ལྷ་བའི་སྐྱོར་དང་ཐོད་ཀླུ་རིག་པའི་རྩལ་དབང་
སྐྱབས་སྤར་བཞི་འཆར་རྩལ་སྐྱོར་གསུང་སྐྱབས་བྲན་བཞིན་པས་གང་
ཤར་ཐོལ་བྱུང་དུ་བྲིས་པའོ། །

At daybreak on Saturday, the 25th day of the 7th Tibetan month in the Water Sheep year, while engaged in the approach for the Profundity of Longevity of the Three Roots, I remembered my sublime father, the supreme Karma Ugyen Tsewang. I recalled how he had bestowed the ripening and liberating empowerments of The Heart Essence of Samantabhadra (Künzang Tuktik) of the Great Perfection, how he had explained the view of cutting-through, and how, when bestowing the empowerment of awareness' expression for direct crossing, he had talked about the way the four visions arise. While so recalling, I directly wrote down these words as they came to me.

ཅེས་པའང་སྤྱི་འགྱུར་བཀའ་གཏེར་རིང་ལུགས་ལ་དད་པའི་ཆ་ཚམ་
འཛིན་པ་ཚང་རིགས་སྤྲུགས་འཆང་མིང་ཚམ་འཛིན་པ་ཁོ་བོ་ཕྱི་གེ་



མཚོག་གླིང་སྐྱེ་སྐྱུལ་བཞི་པ་མི་འགྲུར་བདེ་བའི་དོ་རྗེ་ནས་བྲིས་པའོ།།

॥

As for myself, I am someone who has simply achieved some faith in the long-standing Oral (Kama) and Treasure (Terma) lineages of the Ancient Translations—a mantradhara of the Tsangsar clan merely in name, Mingyur Dewey Dorje, the fourth incarnation of Tsikey Chokling.

Lhasey Lotsawa Translations, 2020 (trans. Laura Dainty, Oriane Sherap Lhamo, and Maitri Yarnell, ed. Libby Hogg), based on a previous version by Andreas Doctor.